

**/// PARKSIDE®**



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **CORDLESS SCREWDRIVER PAS 3.6 B1**

**(GB)**

### **CORDLESS SCREWDRIVER**

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

**(HU)**

### **AKKUS CSAVAROZÓ**

Kezelési és biztonsági utalások

Az original használati utasítás fordítása

**(SK)**

### **AKKULÁTOROVÝ SKRUTKOVÁČ**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Preklad originálneho návodu na obsluhu

**(PL)**

### **WKREŹĄEK AKUMULATOROWY**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**(CZ)**

### **AKU ŠROUBOVÁK**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

**(DE AT CH)**

### **AKKUSCHRAUBER**

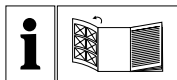
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**IAN 89962**

**(PL)** **(HU)**

**(CZ)** **(SK)**



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

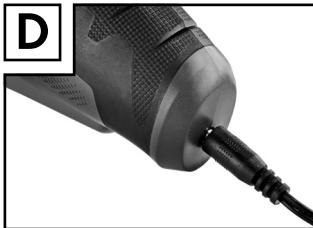
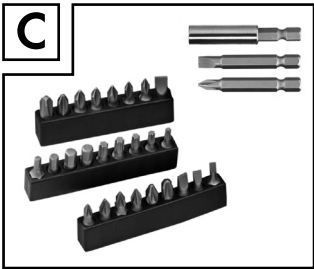
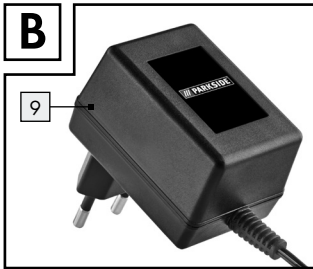
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	13
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	21
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	29
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	37
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45





## Introduction

Intended purpose .....	Page 6
Equipment Components.....	Page 6
Included items .....	Page 6
Technical Data .....	Page 6

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 7
4. Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 8
5. Use and handling of the cordless electrical power tool .....	Page 8
6. Service.....	Page 9
Safety advice relating to cordless drill drivers .....	Page 9
Original ancillaries / accessories .....	Page 9

## Before first use

Charging the rechargeable battery on the device .....	Page 9
Changing the bits / screwdriver bit inserts.....	Page 10

## Preparing the tool for use

Switching on / off the cordless screwdriver .....	Page 10
Changing the direction of rotation.....	Page 10
Tips and Tricks.....	Page 10

## Maintenance and cleaning .....

Page 10
---------

## Service .....

Page 11
---------

## Warranty .....

Page 11
---------

## Disposal .....

Page 11
---------

## Conformity Declaration / Manufacturer .....

Page 12
---------

## **Cordless screwdriver PAS 3.6 B1**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended purpose**

This device is intended for driving screws into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. The device is not intended for commercial use. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.

### ● **Equipment Components**

- 1 Direction of rotation switch / lock
- 2 Direction indicator (anticlockwise)
- 3 Battery display
- 4 Direction indicator (clockwise)
- 5 Charging socket (device)
- 6 ON/OFF switch
- 7 LED lights
- 8 Tool holder
- 9 Battery charger

### ● **Included items**

- 1 Cordless screwdriver PAS 3.6 B1
- 1 Battery charger PAS 3.6 B1-1
- 1 Carry case

- 26 Bits x 25 mm
- 2 Bits x 50 mm
- 1 Bit extension (see Fig. C)
- 1 Operating instructions

### ● **Technical Data**

#### **PAS 3.6 B1 cordless screwdriver:**

Rated voltage:	3.6 V $\text{---}$
Rechargeable battery (integrated):	LITHIUM
Rechargeable battery capacity:	1350 mAh
No-load speed:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Torque:	max. 4 Nm
Tool holder:	6.35 mm (1/4")

#### **PAS 3.6 B1-1 Battery charger:**

##### **INPUT:**

Rated voltage:	230 V~ 50 Hz
Rated power:	max. 6.8 W

##### **OUTPUT:**

Rated voltage:	6.2 V $\text{---}$
Rated current:	430 mA
Charging time:	approx. 3 hrs.
Protection class:	II/□

#### **Noise and vibration data:**

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	58 dB(A)
Sound power level:	69 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Screwing:	Vibration emission value
	$a_{h1} = 0.273 \text{ m/s}^2$ ,
	uncertainty K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

**▲ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The

vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

## ● General safety advice for electrical power tools



**⚠ WARNING!** Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!**

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

### 1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- Keep children and other people away while you are operating the electrical**

**tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

### 2. Electrical safety

- The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if**

- you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
  - c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
  - d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
  - e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
  - f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
  - g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*
- #### 4. Careful handling and use of electrical power tools
- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
  - b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
  - c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
  - d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
  - e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
  - f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*
  - g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

#### 5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended**



**by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*

- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
  - c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
  - d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.**
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!**  
*The batteries must never be recharged!*

## 6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

### ● Safety advice relating to cordless drill drivers

- **Securely support the workpiece.** A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.
- **Hold the electrical power tool firmly.** High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
- **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.**

Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback.


- ▲ **WARNING! The inserted tool may strike concealed electricity cables, therefore when working you must hold the electrical power tool by the insulated handle areas only.** Contact with a live wire means that the metal parts of the electrical power tools may become live and this can result in an electric shock.
- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

### ● Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

### ● Before first use

#### ● Charging the rechargeable battery on the device (see Fig. D)

-  For indoor use only!

**Note:** The battery is supplied partially charged. Charge the battery for at least three hours before first use. You can charge the Li-Ion battery at any

time without risk of shortening battery life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

### Starting the charging process:

- Connect the Battery charger [9] to a 230V~ 50Hz mains socket.
- Connect the Battery charger [9] to the charging socket on the device [5].  
The rechargeable battery is charged when the battery indicator [3] changes from red to green.

### Ending the charging process:

- Disconnect the Battery charger [9] from the mains socket.
- Disconnect the Battery charger [9] from the charging socket on the device [5].

## ● Changing the bits / screwdriver bit inserts

### Insertion:

- Insert the bit directly into the tool holder [8].

### Removal:

- Pull out the bit out of the tool holder [8].

## ● Preparing the tool for use

### ● Switching on / off the cordless screwdriver

#### Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON / OFF switch [6] and then keep it pressed down.

#### Switching off:

- To stop the appliance, release the ON / OFF switch [6].

### ● Changing the direction of rotation

#### Clockwise:

- Slide the direction of rotation switch [1] to the left.

- Press the ON / OFF switch [6]. The direction indicator (clockwise) [4] illuminates. You can now screw in the screws.

#### Anticlockwise:

- Slide the direction of rotation switch [1] to the right.
- Press the ON / OFF switch [6]. The direction indicator (anticlockwise) [2] illuminates. You can now screw out the screws.

#### Lock:

- Slide the direction of rotation switch [1] into the middle position. The ON / OFF switch [6] is now locked.

**Note:** The LED lights [7] can still be activated with the ON / OFF switch [6] locked. Simply press the ON / OFF switch [6].

## ● Tips and Tricks

- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

## ● Maintenance and cleaning

- **⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Pull the Battery charger [9] out of the mains socket before carrying out any cleaning of the device.

The cordless screwdriver is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Do not allow any liquids to enter the device.
- Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

## ● Service

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## GB

**Service Great Britain**

**Tel.: 0871 5000 720**

**(0,10 GBP/Min.)**

**e-mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)**

**IAN 89962**

## ● Disposal



The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



**Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.



**Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!**

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Please contact your local council office to find out about disposal facilities for your worn-out electrical tools or discarded battery packs.

## ● **Conformity Declaration / Manufacturer C E**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

### **Machinery Directive (2006 / 42 / EC)**

### **EC Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)**

### **Electromagnetic compatibility (2004 / 108 / EC)**

### **RoHS Directive (2011 / 65 / EU)**

### **Applicable harmonized standards**

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-2:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+A2:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

### **Type / Appliance Designation:**

Cordless screwdriver PAS 3.6 B1

### **Date of manufacture (DOM): 06-2013**

**Serial number: IAN 89962**

Bochum, 30.06.2013



Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

**Wstęp**

Przeznaczenie.....	Strona 14
Wyposażenie.....	Strona 14
Zakres dostawy.....	Strona 14
Dane techniczne .....	Strona 14

**Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy .....	Strona 15
2. Bezpieczeństwo elektryczne.....	Strona 15
3. Bezpieczeństwo osób .....	Strona 16
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych .....	Strona 16
5. Używanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym.....	Strona 17
6. Serwis.....	Strona 17
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarkowkrętarek akumulatorowych .....	Strona 17
Oryginalne akcesoria / dodatkowy sprzęt.....	Strona 18

**Przed uruchomieniem**

Ładowanie akumulatora urządzenia.....	Strona 18
Wymiana grotów / wkładek wkrętarci .....	Strona 18

**Uruchomienie**

Włączanie / wyłączanie wkrętarci akumulatorowej .....	Strona 18
Przełączanie kierunku obrotów.....	Strona 18
Wskazówki i porady .....	Strona 19

**Konserwacja i czyszczenie..... Strona 19****Serwis..... Strona 19****Gwarancja..... Strona 19****Usuwanie..... Strona 20****Deklaracja zgodności / Producent..... Strona 20**

## Wkrętak akumulatorowy PAS 3.6 B1

### ● Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wkręcania /wykręcania śrub do /z drewna, tworzywa sztucznego i metalu. Urządzenie należy stosować zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania na skalę przemysłową. Jakikolwiek inne użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w przypadku powstania szkody, wynikającej z użytkowania urządzenia w sposób całkowicie niezgodny z przeznaczeniem.

### ● Wyposażenie

- 1 Przełącznik kierunku obrotów /blokada włączenia
- 2 Wskaźnik kierunku obrotów bieg w lewo
- 3 Wyświetlacz akumulatorowy
- 4 Wskaźnik kierunku obrotów bieg w prawo
- 5 Gniazdko do ładowania - urządzenie
- 6 Przełącznik WŁĄCZ./WYŁĄCZ.
- 7 Lampki LED
- 8 Zamocowanie narzędzia
- 9 Ładowarka

### ● Zakres dostawy

- 1 Wkrętak akumulatorowy PAS 3.6 B1
- 1 Ładowarka PAS 3.6 B1-1
- 1 Walizka
- 26 Końcówki x 25 mm
- 2 Końcówki x 50 mm
- 1 Przedłużacz do końcówek (patrz Rys. C)
- 1 Instrukcja obsługi

### ● Dane techniczne

#### PAS 3.6 B1 Wkrętak akumulatorowy:

Napięcie znamionowe:	3,6V---
Akumulator (zintegrowany):	LITOWY
Pojemność akumulatora:	1350mAh
Obroty jałowe znamionowe:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Moment obrotowy:	maks. 4 Nm
Zamocowanie narzędzia:	6,35 mm (1/4")

#### PAS 3.6 B1-1 Ładowarka:

##### WEJŚCIE / Input:

Napięcie znamionowe:	230V~ 50Hz
Moc znamionowa:	maks. 6,8W

##### WYJŚCIE / Output:

Napięcie znamionowe:	6,2V---
Prąd nominalny:	430mA
Czas trwania ładowania:	około 3 godziny
Klasa ochrony:	II/□

#### Informacje dotyczące hałasu i wibracji:

Wartość pomiarowa hałasu wyznaczona zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu elektronarzędzia wg oceny A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia hałasu:	58 dB(A)
Pozom mocy hałasu:	69 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB

Sumaryczne wartości drgań (suma wektorów z trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z EN 60745:

Wkręcanie śrub:	Wartość emisji drgań
	$a_{rh} = 0,273 \text{ m/s}^2$ ,
	Niepewność K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń. Podany poziom emisji drgań może być wykorzystywany również do wstępnego oszacowania przerw w działaniu.

Poziom drgań będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może wydawać się mniejsze niż w rzeczywistości, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie używane ten sposób.

**Wskazówka:** Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.

## ● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



**⚠ OSTRZEŻENIE!** **Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję!**

Zaniebdania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

**Przechowuj na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję!**

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka sieciowa elektronarzędzia (względnie zasilacza) musi pasować do gniazdka. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyczki. Nie stosować żadnych wtyczek adapterowych razem z elektronarzędziami wyposażonymi w uziemienie ochronne.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego.** Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części

**urządzeń.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Należy upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz się je do zasilania i / lub akumulatora, chwyci się je lub będzie się je przenosić.** Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.
- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim**

**włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.

- e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywołane pyłem.

## 4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Proszę usunąć wtyczkę z gniazdka oraz / lub usunąć akumulator, zanim rozpoczną państwo ustawienie urządzenia, wymianę części lub w przypadku odłożenia urządzenia.** Niniejsze przedsięwzięcie zapobiega niekontrolowanemu rozruchowi niniejszego narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych**



**instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.

- e) **Pielęgnuj starannie urządzenie.** Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## 5. Używanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- a) **Ładuj akumulatory wyłącznie w tych ładowarkach, które są zalecane przez producenta.** Dla ładowarki, która nadaje się do określonego rodzaju akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, gdy będzie ona używana z innymi akumulatorami.
- b) **W narzędziach elektrycznych stosuj wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- c) **Nie używane akumulatory trzymaj z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub oraz innych małych przedmiotów metalowych, które**

**mogłyby spowodować zmostkowanie styków akumulatora.** Skutkiem zawarcia styków akumulatora mogą być oparzenia lub pożar.

- d) **W przypadku nieprawidłowego zastosowania akumulatora może z niego wyciec ciecz. Unikaj kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu splucz ją wodą. Jeżeli ta ciecz dostanie się do oka, to dodatkowo skorzystaj z pomocy lekarskiej.** Wyciekła ciecz akumulatorowa może prowadzić do podrażnień skóry lub oparzeń.
- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE EKSPLOZJĄ!**  
Nie należy ładować baterii nie przystosowanych do powtórnego ładowania.

## 6. Serwis

- a) **Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

### ● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarkowkrętarek akumulatorowych

- **Zabezpiecz przedmiot obrabiany.**  
Przedmiot obrabiany przytrzymywany za pomocą urządzenia mocującego lub imadła jest trzymany pewniej niż ręką.
- **Trzymaj mocno narzędzie elektryczne.**  
Przy dokręcaniu lub luzowaniu śrub mogą krótkotrwale wystąpić duże momenty reakcji.
- **Wyłączaj natychmiast narzędzie elektryczne, gdy założone do niego narzędzie zablokuje się.** Bądź przygotowany na duże momenty reakcji, które powodują odrzut.
- ▲ OSTRZEŻENIE!** **Chwytaj narzędzie elektryczne wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których założone narzędzie może natrafić na ukryte przewody prądowe.** Styczność z

przewodem pod napięciem spowoduje, że części metalowe narzędzia elektrycznego również znajdują się pod napięciem, co prowadzi do porażenia prądem elektrycznym.


- **Przy robotach na urządzeniu oraz w trakcie transportu względnie przechowywania urządzenia ustawiaj przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej (blokada).** W ten sposób zapobiegiesz niezamierzonemu ruchowi narzędzia elektrycznego.
- Dzieciom lub osobom, którym brak wiedzy lub doświadczenia w obchodzeniu się z urządzeniem oraz osobom, które są ograniczone pod względem ich fizycznych, sensorycznych lub duchownych zdolności, nie wolno obsługiwać urządzenia bez nadzoru lub wskazówek osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

## ● Oryginalne akcesoria / dodatkowy sprzęt

- **Korzystaj zawsze z akcesoriów i dodatkowego sprzętu, podanego w instrukcji użytkowania.** Korzystanie z innych narzędzi lub akcesoriów, niż podano w instrukcji obsługi może doprowadzić do obrażeń.

## ● Przed uruchomieniem

### ● Ładowanie akumulatora urządzenia (patrz Rys. D)

-  Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń!

**Wskazówka:** Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy ładuj akumulator przez co najmniej 3 godziny. Akumulator jonowy litowy możesz naładować w każdej chwili nie skracając jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

### Startowanie procesu ładowania:

- Podłącz ładowarkę [9] do jakiegoś źródła prądu 230 V ~ 50 Hz.
- Połącz ładowarkę [9] z gniazdkiem ładowania urządzenia [5].  
Akumulator jest naładowany, gdy lampka akumulatora [3] zmieni barwę z czerwonej na zieloną.

### Zakończenie procesu ładowania:

- Odtłącz ładowarkę [9] od źródła prądu.
- Odtłącz ładowarkę [9] od gniazdka ładowania urządzenia [5].

## ● Wymiana grotów / wkładek wkrętarki

### Zakładanie:

- Załóż grot bezpośrednio do zamocowania narzędzia [8].

### Wymywanie:

- Wyciągnij grot z zamocowania narzędzia [8].

## ● Uruchomienie

### ● Włączanie / wyłączenie wkrętarki akumulatorowej

#### Włączanie:

- W celu uruchomienia urządzenia naciśnij przycisk WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. [6] i przytrzymaj go w położeniu naciśnięcia.

#### Wyłączenie:

- W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. [6].

### ● Przełączanie kierunku obrotów

#### Bieg w prawo:

- Przesunąć przełącznik kierunku obrotów [1] w lewo.

- Naciśnij przelącznik WŁĄCZ./WYŁĄCZ. [6]. Zapala się wskaźnik kierunku obrotów bieg w prawo [4]. Teraz możesz wkręcać śruby.

### Bieg w lewo:

- Przesunąć przelącznik kierunku obrotów [1] w prawo.
- Naciśnij przelącznik WŁĄCZ./WYŁĄCZ. [6]. Zapala się wskaźnik kierunku obrotów bieg w lewo [2]. Teraz możesz wykręcać śruby.

### Blokada włączenia:

- Przesuń przelącznik kierunku obrotów [1] w pozycję środkową. Przelącznik WŁĄCZ./WYŁĄCZ. [6] jest zablokowany.

**Wskazówka:** Przy zablokowanym WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK [6] nadal możliwe jest uaktywnienie lampy LED [7]. Naciśnięcie WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK [6].

## ● Wskazówki i porady

- Końcówki do wkręcania są posiadają oznaczenia pod względem wymiaru i kształtu. Jeśli nie znasz rozmiaru końcówki, przed rozpoczęciem wkręcania sprawdź, czy końcówka będzie pasowała do tła wkrętu.

## ● Konserwacja i czyszczenie

- **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDOWEGO!**  
Przed przystąpieniem do robót czyszczących odłącz ładowarka [9] od gniazdka wtykowego.

Wkrętarka akumulatorowa nie wymaga konserwacji.

- Urządzenie musi być stale czyste, suche oraz wolne od oleju i smarów.
- Do wnętrza urządzenia nie mogą się dostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników lub oczyszczaczy, które atakują tworzywo sztuczne.

## ● Serwis

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Zlecaj naprawę urządzeń punktowi serwisowemu lub fachowcowi-elektrykowi i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób będzie zapewnione, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Wymianę wtyczki lub przewodu sieciowego zawsze zlecaj producentowi urządzenia lub jego służbie serwisowej. W ten sposób będzie zapewnione, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

## ● Gwarancja

**Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.**

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo tlamliwych / podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady

zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

**PL**

**Serwis Polska**

**Tel.: 22 397 4996**

**e-mail: kompernass@lidl.pl**

**IAN 89962**

## ● Usuwanie



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Wyrzuć je zawsze do odpowiednich kontenerów na odpady nadające się do recyklingu.



**Nigdy nie wyrzucaj elektro-narzędzi razem z innymi odpadkami domowymi!**

Zgodnie Dyrektywą Europejską 2002/96/EC zużyte narzędzia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i doprowadzane do przyjaznego dla środowiska naturalnego recyklingu.



**Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci domowych!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory muszą być poddawane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie oddawaj zawsze do autoryzowanych punktów zbiórki odpadów.

O możliwości usuwania do odpadów zużytych narzędzi elektrycznych/pakietów akumulatorowych zasięgnij informacji w zarządzie gminy lub miasta.

## ● Deklaracja zgodności / Producent CE

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: pan Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, niniejszym oświadczamy, iż produkt ten spełnia wymagania następujących norm, dokumentów normatywnych i dyrektyw WE:

**Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa UE (2006/95/EC)**

**Kompatybilność elektromagnetyczna (2004/108/EC)**

**RoHS Dyrektywa (2011/65/EU)**

**Stosowane normy zharmonizowane**

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-2:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+A2:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Typ / Opis urządzenia:**

Wkrętak akumulatorowy PAS 3.6 B1

**Date of manufacture (DOM): 06-2013**

**Numer seryjny: IAN 89962**

Bochum, 30.06.2013

Semi Uguzlu  
- Menadżer jakości -

Zmiany techniczne wynikające z rozwoju zastrzeżone.

**Bevezetés**

Rendeltetészerű használat .....	Oldal 22
Felszereltség .....	Oldal 22
A szállítmány tartalma .....	Oldal 22
Műszaki adatok .....	Oldal 22

**Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók**

1. A munkahely biztonsága .....	Oldal 23
2. Elektromos biztonság .....	Oldal 23
3. Személyek biztonsága .....	Oldal 24
4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata .....	Oldal 24
5. Az akkus szerszám alkalmazása és kezelése .....	Oldal 25
Az akkus csavarozóra vonatkozó biztonsági utasítások .....	Oldal 25
Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek .....	Oldal 25

**Az üzembevétele előtt**

A készülék-akku feltöltése .....	Oldal 26
A bitek / csavarhúzó betétek cseréje .....	Oldal 26

**Üzembevétele**

Az akkus csavarozó be- / kikapcsolása .....	Oldal 26
A forgásirány átkapcsolása .....	Oldal 26
Tippek és trükkök .....	Oldal 26

**Karbantartás és tisztítás** .....Oldal 27

**Szervíz** .....Oldal 27

**Garancia** .....Oldal 27

**Mentesítés** .....Oldal 27

**Konformitási nyilatkozat / Gyártó** .....Oldal 28

## Akkus csavarozó PAS 3.6 B1

### ● Bevezetés

Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

Ez a készülék fákba, műanyagokba és fémekbe történő csavarozásra készült. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék minden más felhasználása vagy átalakítása nem rendeltetészerűnek minősül és balesetveszélyes. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Nem alkalmas kereskedelmi használatra.

### ● Felszereltség

- |   |  |
|---|--|
| 1 | forgásirány átkapcsoló / bekapcsolási retesz |
| 2 | balmenet forgásirány jelzés                  |
| 3 | akku-diszplé                                 |
| 4 | jobbmenet forgásirány jelzés                 |
| 5 | készülék töltőhüvelye                        |
| 6 | BE-/KI-kapcsoló                              |
| 7 | LED-lámpák                                   |
| 8 | szerszámbefogó tokmány                       |
| 9 | töltőkészülék                                |

### ● A szállítmány tartalma

- 1 PAS 3.6 B1 akkus csavarozó
- 1 PAS 3.6 B1-1 töltőkészülék

- 1 hordozó koffer
- 26 25 mm-es bit
- 2 50 mm-es bit
- 1 bithosszabbító (lásd a C ábrát)
- 1 Használati utasítás

### ● Műszaki adatok

#### PAS 3.6 B1 akkus csavarozó:

Névleges feszültség:	3,6 V
Akku (integrált):	LITHIUM
Akku-kapacitás:	1350 mAh
Üresjárati fordulatszám:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Forgató nyomaték:	max. 4,0 Nm
Szerszámbefogó tokmány:	6,35 mm (1/4")

#### PAS 3.6 B1-1 töltőkészülék:

##### BEMENET / Input:

Névleges feszültség:	230 V~ 50 Hz
Névleges teljesítmény:	max. 6,8 W

##### KIMENET / Output:

Névleges feszültség:	6,2 V
Névleges áramerősség:	430 mA
Feltöltési idő:	kb. 3 óra
Védettségi osztály:	II / □

#### Zajszint-/rezgésinformációk:

A hangszint mért értékeit az EN 60745 szabványnak megfelelően állapították meg. Az elektromos szerszám A-kiemelés szerinti hangszintje tipikusan a következő:

Hangnyomásszint:	58 dB(A)
Hangteljesítményszint:	69 dB(A)
Bizonytalansági tényező K:	3 dB

Rezgés-összértékek (három irány vektorális összege) az EN 60745 szerint megállapítva:

Csavarozásnál:	Rezgésemmisszió értéke
	$a_n = 0,273 \text{ m/s}^2$ ,
	Bizonytalansági tényező
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Az ebben az utasításban megadott rezgésszintet egy az EN 60745-ben megszabott mérési eljárásnak megfelelően mérték és az a készülékek összehasonlítására felhasználható.

A megadott rezgés -kibocsátás értéke a veszélyeztetettség mértékének bevezető becsülésére is használható.

A rezgésszint az elektromos készülék felhasználásának a módjától függően változhat és az értéke egyes esetekben az ebben az utasításban megadott értékeket túllépheti. A rezgésterhelést alá lehet becsülni, ha az elektromos szerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

**Utalás:** A rezgésterhelésnek egy bizonyos munkaidőszak időtartama alatti pontos felbecsülésére azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyek alatt a készülék ki van kapcsolva, vagy habár jár, valójában nem használják. Ez a teljes munkaidőszak alatti rezgésterhelést jelentősen lecsökkentheti.

## ● Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók



**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalókat és utasításokat! A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitérését és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és Akkukkal üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelek nélküli) vonatkozik.

**Őrizze meg a jövő számára a biztonsági tudnivalókat és utasításokat!**

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és Akkukkal üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelek nélküli) vonatkozik.

### 1. A munkahely biztonsága

- Tartsa a munka környékét tisztán és jól megvilágítva.** Rendetlenség és kivilágítatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos

készülékek szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.

- Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektromos szerszámok használata közben távol.** Ha a figyelme elterelődik elveszitheti a készülék feletti uralmát.

### 2. Elektromos biztonsága

- Az elektromos készülék (ill. a hálózati egység) hálózati dugójának illeszkednie kell a konnektorba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készülékekkel együtt.** Változatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pld. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.
- Tartsa a készüléket esőtől vagy nedveségtől távol.** Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a készülék kábelét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felakasztására, vagy a hálózati dugónak a dugaljzathoz való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy mozgásban levő készülékrészeketől távol.** Sérült, vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha egy ekektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munka végzése során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz és járjon el mindig meggondoltan. Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy orvosságok hatása alatt áll.** A készülék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszereléseknek mint pld. porvédő álarcnak, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembevételt. Kerülje a nem szándékos üzembevételt. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva mielőtt azt az áramforráshoz és / vagy az akkuhoz csatlakoztatja, felelmi vagy hordozza.** Ha a készülék hordozása közben az újít a BE-/KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt a készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat, vagy csavarkulcsokat.** Egy forgásban levő készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje el a szokatlan testtartásokat. Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal, különösen a váratlan szituációk előállása esetén, a készüléket jobban ellenőrizheti.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részekről.** A laza ruházatot, az ékszereket, vagy a hosszú haját a mozgásban levő részek elkapathatják.
- g) **Ha porelszívó vagy felfogó berendezéseket szereltek fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak**

**e és hogy az alkalmazásuk helyes e.**

Ezeknek a berendezéseknek az alkalmazása csökkenti a porok általi veszélyeztetéseket.

## 4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata

- a) **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához használja az arra a célra való elektromos szerszámot.** A találó elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozik.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- c) **Mielőtt a készülék beállításait elvégzi, tartozékrészeket cserél vagy a készüléket elteszi, húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó dugaljzatból és / vagy távolítsa el az akkut.** Ez az óvintézkedés meggátolja az elektromos szerszám véletlenszerű beindítását.
- d) **Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik a készülék használatában nem jártasok, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Ápolja gondosan a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülékrészek kifogástalanul működnek e, nem akadnak e, részek nem törtek e el, vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely a készülék működését befolyásolja. A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott részeket.** Sok baleset oka az elektromos szerszámok rosszul végzett karbantartása.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** Az éles vágószélekkel rendelkező



gondosan ápoltt vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebb azoknak vezetni.

- g) **Alkalmazza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. Ennek az utasításnak megfelelően és úgy, ahogy azokat ennek a speciális készüléknek azt előírták. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámoknak az előírt alkalmazásuktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

## 5. Az akkus szerszám alkalmazása és kezelése

- a) **Az akkukat csak azokban a feltöltő készülékekben töltsse fel, amelyeket a gyártó ajánlott.** Az olyan feltöltő készülékek számára, amely egy bizonyos akku-fajta feltöltésére alkalmas, tűzveszély állhat elő, ha azt más akku feltöltésére használják.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a számukra előírt akkukat használják.** Más akku használata sérülésekhez, és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **Tartsa távol a nem használatban levő akkukat irodakapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek a kapcsok áthidalását okozhatják.** Az akkuk kapcsai közötti rövidzárlatnak a következményei égési sérülések, vagy tűz kiterjedése lehet.
- d) **Hibás alkalmazás esetén az akkuból folyadék léphet ki. Kerülje el az azzal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzárne, öblítse le az érintett testrészt vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, akkor az előbb leirtakon kívül vegyen orvosi segítséget igénybe.** A kifolyó akku-folyadék a bőr irritációjához, vagy égési sérüléséhez vezethet.
- **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Sohasem töltsse fel a nem feltölthető elemeket.

## ● Az akkus csavarozóra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Biztosítsa a munkadarabot.** Egy szorító szerkezettel, vagy satuval rögzített munkadarab biztosabban áll, mintha azt a kezével tartaná.
- **Tartsa szorosan az elektromos szerszámot.** Csavarok meghúzásakor és kioldásakor rövid idő alatt magas reakció nyomatékok jöhetnek létre.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha a betétszerszám elakad.** Készüljön fel rá, hogy magas reakció nyomatékok jöhetnek létre, amelyek visszarúgást eredményeznek.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Az elektromos szerszámoknak csak a fogni való szigetelt felületeit fogja meg ha olyan munkákat végez, amelyek folyamán a betétszerszám elektromos vezetőket találhat el. Az elektromos feszültség alatt álló vezeték az elektromos szerszám fémrészeit szintén feszültség alá helyezik és az áramúteshez vezet.
- **A készüléken végzendő munkáknál, valamint szállításnál ill. tárolásnál helyezze a forgási irány átkapcsolót a középső helyzetbe (reteszelés).** Ezáltal megakadályozza az elektromos szerszám nem szándékos beindítását.
- Ez a készülék nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, szenzörikus vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (gyerekeket beleértve) használják, kivéve ha rájuk egy a biztonságukért felelős személy felügyel, vagy ha tőle utasításokban részesülnek arra vonatkozóan, hogy a készüléket hogyan kell használni. A gyerekekre felügyelni kell annak a biztosítására, hogy a készülékkel ne játszhassanak.

## ● Eredeti tartozékok / kiegészítő készülékek

- **Csak olyan tartozékot és kiegészítő készüléket használjon, amely meg van adva a használati útmutatóban.**

A használati útmutatóban ajánlottól eltérő szerszám vagy tartozék használata balesetveszélyt jelenthet az Ön számára.

## ● Az üzembevétel előtt

### ● A készülék-akku feltöltése (lásd a D ábrát)

-  Csak beltéri használatra való!

**Utalás:** Az akkut részben feltöltött állapotban szállítják ki. Az első üzembevétel előtt töltsse fel az akkut minimum 3 órán keresztül. A Li-ion-akkut bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezáltal az élettartamát megrövidítené. A feltöltési folyamat megszakítása az akkut nem károsítja meg.

### A feltöltési eljárás beindítása:

- Csatlakoztassa a töltőkészülék [9] egy 230V~ 50Hz -es áramforráshoz.
- Kösse össze a töltőkészülék [9] a készülék feltöltő hüvelyével [5].  
Az akku akkor van feltöltve, ha az akku-diszplé [3] pirosról zöldre vált.

### A feltöltési eljárás befelyezése:

- Válassza le a töltőkészülék [9] az áramforrásról.
- Válassza le a töltőkészülék [9] a készülék feltöltő hüvelyéről [5].

## ● A biték / csavarhúzó betétek cseréje

### Behelyezés:

- Helyezzen egy bitet közvetlenül a szerszámbe-fogó tokmányba [8].

### Kivétel:

- Húzza ki a bitet a szerszámbe-fogó tokmányból [8].

## ● Üzembevétel

### ● Az akkus csavarozó be-/kikapcsolása

#### Bekapcsolás:

- A készülék üzembevételéhez nyomja meg a BE-/KI-kapcsolót [6] és tartsa azt lenyomva.

#### Kikapcsolás:

- A készülék kikapcsolásához engedje el a BE-/KI-kapcsolót [6].

### ● A forgásirány átkapcsolása

#### Jobbmenet:

- Tolja a forgásirány-átkapcsolót [1] balra.
- Nyomja meg a BE-/KI-kapcsolót [6]. A jobbmenet forgásirány-kijelzés [4] világít. Most a csavarokat becsavarhatja.

#### Balmenet:

- Tolja a forgásirány-átkapcsolót [1] jobbra.
- Nyomja meg a BE-/KI-kapcsolót [6]. A balmenet forgásirány-kijelzés [2] világít. Most a csavarokat kicsavarhatja.

#### Bekapcsolás reteszelés:

- Tolja a forgásirány átkapcsolót [1] a középső helyzetbe. A BE-/KI-kapcsoló [6] blokkolva van.

**Tudnivaló:** Lezárt BE-/KI-kapcsoló [6] lezárásakor továbbra is lehetséges a LED- lámpák [7] aktiválása. Nyomja meg a BE-/KI-kapcsolót [6].

### ● Tippek és trükkök

- A csavar biték méretük és formájuk szerint vannak megjelölve. Ha bizonytalan, előtte mindig próbálja ki, hogy a bit pontosan illeszkedik-e a csavarfejbe.

## ● **Karbantartás és tisztítás**

- **▲ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉSVE-SZÉLY!** A tisztítási munkák előtt húzza ki a töltőkészülék [9] a csatlakozó dugaljazatból.

Az akkus csavarozó karbantartásmentes.

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj, vagy zsírmentesnek kell lenni.
- Folyadékoknak nem szabad a készülék belsejébe jutni.
- A ház tisztításához használjon egy törlőrongyot. Sohase alkalmazzon benzint, oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek a műanyagokat megtámadják.

## ● **Szervíz**

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Hagyja a készülékét a szervizzel, vagy egy elektromos szakemberrel és csak originál cserealkatrészek alkalmazásával javíttatni. Ezáltal biztosítja, hogy a készülék biztonságossága megmaradjon.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A hálózati dugó, vagy a hálózati vezeték cseréjét végeztesse mindig a készülék gyártójával, vagy a vevőszolgálatával. Ezáltal biztosítja, hogy a készülék biztonságossága megmaradjon.

## ● **Garancia**

**A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.**

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy

törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezettett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

## HU

**Szerviz Magyarország**

**Tel.: 0640 102785**

**e-mail: kompernass@lidl.hu**

**IAN 89962**

## ● **Mentésítés**



A csomagolás kizárólag környezetbarát anyagokból áll. A helyi hulladékújrahasznosító tartályokba tegye be.



**Ne dobja az elektromos gépet a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus régi készülékekről szóló 2002/96/EC európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez eljuttatni.



**Ne dobja az akkukat a háztartási szemétkébe!**

Az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokat az 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani.

Az akkumulátort és / vagy a készüléket a lehetséges gyűjtőhelyeken adja le.

A kiszolgált elektromos szerszám / akku csomag mentesítésének a lehetőségeiről érdeklődjön a községe vagy városa illetékes hivatalánál.

## ● **Konformitási nyilatkozat / Gyártó CE**

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ezúton nyilatkozunk, hogy a termék a következő szabványoknak, szabványos okiratoknak és EG-irányelveknek megfelel:

### **Gépészeti irányelv (2006 / 42 / EC)**

### **EG-alacsony feszültség-irányelv (2006 / 95 / EC)**

### **Elektromagnetikus összeférhetőség (2004 / 108 / EC)**

### **RoHS Irányelv (2011 / 65 / EU)**

### **Alkalmazott összehangolt szabványok**

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-2:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+A2:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

### **Típus / A készülék megnevezése:**

Akkus csavarozó PAS 3.6 B1

### **Date of manufacture (DOM): 06-2013**

### **Sorozatszám: IAN 89962**

Bochum, 30.06.2013



Semi Uguzlu

- Minőség menedzser -

A továbbfejlesztéssel kapcsolatos műszaki változtatásokat fenntartjuk.

**Úvod**

Účel použití .....	Strana 30
Vybavení.....	Strana 30
Rozsah dodávky .....	Strana 30
Technická data.....	Strana 30

**Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

1. Bezpečnost na pracovišti .....	Strana 31
2. Elektrická bezpečnost.....	Strana 31
3. Bezpečnost osob .....	Strana 31
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití .....	Strana 32
5. Použití nástroje s akumulátorem a zacházení s ním.....	Strana 32
6. Servis .....	Strana 33
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový vrtací šroubovák.....	Strana 33
Originální příslušenství/ přídatná zařízení .....	Strana 33

**Před uvedením do provozu**

Nabíjení akumulátoru zařízení.....	Strana 33
Výměna bitů/ vložek šroubováku .....	Strana 34

**Uvedení do provozu**

Zapínání/ vypínání akumulátorového šroubováku.....	Strana 34
Přepínání směru otáčení .....	Strana 34
Tipy a triky .....	Strana 34

**Údržba a čištění**..... Strana 34

**Servis**..... Strana 34

**Záruka**..... Strana 34

**Likvidace**..... Strana 35

**Prohlášení o shodě/ Výrobce**..... Strana 35

## Aku šroubovák PAS 3.6 B1

### ● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Účel použití

Toto zařízení je určeno ke šroubování do dřeva, umělé hmoty a kovu. Zařízení používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Zařízení se nehodí pro průmyslové použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou zakázány a představují závažné nebezpečí poranění. Na škody, které vzniknou z použití, jež neodpovídá účelu použití, neposkytuje výrobce žádnou záruku.

### ● Vybavení

- 1 Přepínač směru otáčení / zablokování zapnutí
- 2 Zobrazení směru otáčení běh doleva
- 3 Displej akumulátoru
- 4 Zobrazení směru otáčení běh doprava
- 5 Nabíjecí zdírka zařízení
- 6 Spínač ZAP / VYP
- 7 LED žárovky
- 8 Upínač nástroje
- 9 Nabíječka

### ● Rozsah dodávky

- 1 aku šroubovák PAS 3.6 B1
- 1 nabíječka PAS 3.6 B1-1
- 1 kufřík k nošení
- 26 bitů x 25 mm
- 2 bitů x 50 mm

- 1 prodloužení bitů (viz obr. C)
- 1 návod k obsluze

### ● Technická data

#### Aku šroubovák PAS 3.6 B1:

Jmenovité napětí:	3,6V $\text{---}$
Akumulátor (integrovaný):	LITHIUM
Kapacita akumulátoru:	1350 mAh
Jmenovitý počet otáček naprázdno:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Točivý moment:	max. 4 Nm
Upínač nástroje:	6,35 mm (1/4")

#### Nabíječka PAS 3.6 B1-1:

##### VSTUP / Input:

Jmenovité napětí:	230V~ 50Hz
Jmenovitý příkon:	max. 6,8W

##### VÝSTUP / Output:

Jmenovité napětí:	6,2V $\text{---}$
Jmenovitý proud:	430 mA
Nabíjecí doba:	cca. 3 hod.
Ochranná třída:	II/□

#### Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota pro hluk podle EN 60745.  
Úroveň hluku elektrického nástroje ohodnocená A činí podle typu:  
Hladina akustického tlaku: 58 dB(A)  
Hladina akustického výkonu: 69 dB(A)  
Nejistota K: 3 dB

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet třech směrů) byly zjištěny podle EN 60745:

Šrouby: Hodnota vibračních emisí  
 $a_n = 0,273 \text{ m/s}^2$ ,  
nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**▲ VÝSTRAHA!** Hladina vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena postupem v souladu se standardizovanou zkouškou popsanou v normě EN 60745 a může se použít pro srovnávání přístrojů. Hodnotu emise vibrací je možné použít k počátečnímu posouzení jejich vyloučení. Hladina vibrací se mění podle použití elektrického

nástroje a v některých případech může přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi by mohla být podceněna, používali se elektrický nástroj pravidelně tímto způsobem.

**Upozornění:** Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určité pracovní časové oblasti by se měly vzít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto, nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně použito. Tím lze zatížení vibracemi přes celou pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.

## ● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje



**⚠ VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody! Zanedbání při dodržování

bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!**

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se sítovým kabelem) a na elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Nepracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka elektrického nástroje (resp síťového adaptéru) musí být vhodná pro zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- Buďte neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.

- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Přesvědčte se před připojením elektrického přístroje na přívod elektrického proudu, zvednutím nebo nošením, že je vypnutý.** Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP/VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhňte se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo odstraňte akumulátor, předtím než provedete nastavení zařízení, vyměníte díly příslušenství nebo zařízení odložíte.** To opatření zabrání neuvědomělému spuštění elektrospořebiče.
- d) **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechte poškozené díly opravit. Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.**
- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuvíznou tak často a lze je snadněji vést.
- g) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti. Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.**

## 4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonostním rozsahu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.

## 5. Použití nástroje s akumulátorem a zacházení s ním

- a) **Akumulátorové články nabíjejte jen v nabíječkách, které byly výrobcem doporučeny.** Pro nabíječku, která se hodí pro určitý druh akumulátoru, existuje nebezpečí požáru, použijte-li s jiným akumulátorem.
- b) **Použijte jen akumulátorů do elektrických nástrojů k tomu určených.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění a nebezpečí požáru.
- c) **Chraňte nepoužívaný akumulátor od kancelářských sponek, mincí, klíčů,**



**hřebíků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo oheň.

- d) **Při chybném použití může z akumulátoru vystoupit kapalina. Vyhněte se kontaktu s tím. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Dostane-li kapalina do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Vystupující kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!** Nikdy nenabíjejte nenabíjitelné baterie.

## 6. Servis

- a) **Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly.** Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

### ● Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový vrtací šroubovák

- **Zajistěte obrobek.** S upínacími zařízeními nebo svěrákem je upevněný obrobek bezpečněji držen než vaší rukou.
- **Držte pevně elektrický nástroj.** Při utažení a uvolnění šroubů se mohou krátkodobě vyskytnout reakční momenty.
- **Jakmile je použitý nástroj zablokovaný, okamžitě elektrický nástroj vypněte.** Buďte připraveni na velké reakční momenty, které způsobí zpětný ráz.

**⚠ VÝSTRAHA!** Elektrický nástroj držte jen na izolovaných úchytných plochách, konáte-li práce, při nichž by se používaný nástroj mohl dotknout skrytých proudových vodičů. Při kontaktu s vodičem pod napětím jsou i pod napětím kovové části dílů přístrojů, což způsobí úraz elektrickým proudem.

- **Při práci se zařízením, jakož i při přepravě, popř. skladování uveďte**

**přepínač směru otáčení do střední polohy (zablokování).** Tak zabráníte nechtěnému rozběhu elektrického nástroje.


- Děti a osoby, které nemají dostatečnou znalost a zkušenost se zacházením se zařízením, nebo jejichž tělesné, sensorické nebo duševní schopnosti jsou omezeny, nesmějí zařízení používat bez dohledu nebo návodu osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Je třeba dávat pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.

### ● Originální příslušenství / přídatná zařízení

- **Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení, která jsou uvedena v pokynech k použití.** Používání jiných přídatných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro Vás může znamenat nebezpečí úrazu.




### ● Před uvedením do provozu


### ● Nabíjení akumulátoru zařízení (viz obr. D)

-  Používejte pouze ve vnitřním prostředí!

**Upozornění:** Akumulátor je dodáván částečně nabitý. Před prvním uvedením do provozu nabíjejte akumulátor aspoň po dobu 3 hodin. Li-ion akumulátory můžete kdykoliv nabít, aniž by se zkrátila životnost. Přerušeni nabíjecího postupu akumulátor nepoškodí.

### Zahájení nabíjecího postupu:

- Připojte nabíječka  ke zdroji proudu s napětím 230V~ 50 Hz.
- Spojte nabíječka  s nabíjecí zdířkou zařízení .

Akumulátor je nabitý, změní-li displej akumulátoru  barvu z červené na zelenou.

### Ukončení nabíjecího postupu:

- Odpojte nabíječka [9] od proudového zdroje.
- Odpojte nabíječka [9] od nabíjecí zdířky zařízení [5].

## ● Výměna bitů / vložek šroubováku

### Vložení:

- Vložte bit přímo do upínače nástrojů [8].

### Odejmутí:

- Vytáhněte bit z upínače nástrojů [8].

## ● Uvedení do provozu

### ● Zapínání / vypínání akumulátorového šroubováku

#### Zapínání:

- Pro spuštění zařízení stiskněte spínač ZAP / VYP [6] a držte jej stisknutý.

#### Vypínání:

- Pro vypnutí zařízení uvolněte spínač ZAP / VYP [6].

## ● Přepínání směru otáčení

### Běh doprava:

- Posuňte přepínač směru otáčení [1] doleva.
- Stiskněte spínač ZAP / VYP [6]. Ukazatel směru otáčení běh doprava [4] svítí. Nyní můžete šrouby zašroubovat.

### Běh doleva:

- Posuňte přepínač směru otáčení [1] doprava.
- Stiskněte spínač ZAP / VYP [6]. Ukazatel směru otáčení běh doleva [2] svítí. Nyní můžete šrouby vyšroubovat.

### Zablokování zapínání:

- Posuňte přepínač směru otáčení [1] do střední polohy. Spínač ZAP / VYP [6] je zablokován.

**Upozornění:** Při zablokovaném ZAP / VYP [6] je i nadále možné zapnout LED světlo [7]. Stiskněte k tomu ZAP / VYP [6].

## ● Tipy a triky

- Šroubovací bříty jsou charakteristické svými mírami a svým tvarem. Nejsťe-li si jistí, vyzkoušejte nejprve, zda je břit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.

## ● Údržba a čištění

- **▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před čisticími pracemi vytáhněte nabíječka [9] ze zásuvky.

Akumulátorový šroubovák nevyžaduje údržbu.

- Zařízení musí být neustále v čistotě, suché a bez skvrn olejí a maziv.
- Do vnitřku přístroje se nesmí dostat kapaliny.
- K čištění pouzdra použijte tkaniny. Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědel nebo čističů, které působí agresivně na umělou hmotu.

## ● Servis

- **▲ VÝSTRAHA! Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly.** Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.
- **▲ VÝSTRAHA! Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu nechejte vždy provést výrobcem zařízení nebo jeho servisem.** Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

## ● Záruka

**Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel**

**výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.**

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpозději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

**CZ**  
**Servis Česko**  
**Hotline: 800 143873**  
**e-mail: kompernass@lidl.cz**

**IAN 89962**

## ● Likvidace



Obal je složen výhradně z ekologických materiálů. Ukládejte jej do místních recyklačních nádob.



**Elektrické nástroje neodhazujte do domovního odpadu!**

Podle Evropské směrnice 2002 / 96 / EC se musí opotřebované elektrické spotřebiče odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětovnému zužitkování.



**Akumulátorové články neodhoďte do domácího odpadu!**

Vadné nebo vysloužilé akumulátory musí být podle směrnice 2006 / 66 / EC recyklovány.

Akumulátor a / nebo zařízení odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech zlikvidování vysloužilých elektrických nástrojů / akumulátorových modulů se informujte u správy své obce nebo svého města.

## ● Prohlášení o shodě / Výrobce CE

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, pracovník zodpovědný za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES:

**Směrnice o strojích  
(2006 / 42 / EC)**

**Elektrická zařízení nízkého napětí  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická snášlivost  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Směrnice  
(2011 / 65 / EU)**

### Použité sladěné normy

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

**Typ/označení zařízení:**

Aku šroubovák PAS 3.6 B1

**Date of manufacture (DOM): 06-2013**

**Sériové číslo: IAN 89962**

Bochum, 30.06.2013



Semi Uguzlu

- Manager jakosti -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje  
jsou vyhrazeny.

## Úvod

Používanie zodpovedajúce účelu .....	Strana 38
Výbava .....	Strana 38
Rozsah dodávky .....	Strana 38
Technické údaje .....	Strana 38

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

1. Bezpečnosť pracovného miesta .....	Strana 39
2. Elektrická bezpečnosť .....	Strana 39
3. Bezpečnosť osôb .....	Strana 40
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov .....	Strana 40
5. Použitie a údržba akumulátorového nástroja .....	Strana 41
6. Servis .....	Strana 41
Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový skrutkovač .....	Strana 41
Originálne príslušenstvo a prídavné zariadenia .....	Strana 41

## Pred uvedením do činnosti

Prístroje akumulátorového nabíjania .....	Strana 42
Výmena Bits / skrutkovacích otočných nadstavcov .....	Strana 42

## Uvedenie do činnosti

Akumulátorový skrutkovač zapnúť - / vypnúť .....	Strana 42
Preradenie smeru točenia .....	Strana 42
Tipy a triky .....	Strana 42

## Údržba a čistenie .....

Strana 43

## Servis .....

Strana 43

## Záručná lehota .....

Strana 43

## Likvidácia .....

Strana 43

## Vyhlásenie o zhode / Výrobca .....

Strana 44

## Akumulátorový skrutkovač PAS 3.6 B1

### ● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie zodpovedajúce účelu

Tento prístroj je určený na skrutkovanie do dreva, umelej hmoty a kovu. Prístroj používajte iba tak, ako je opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú uvedené. Tento prístroj nie je určený na komerčné používanie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo prebudovanie prístroja sa považuje za nezodpovedajúce určeniu a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s deklarovávaným účelom, nepreberá výrobca žiadnu záruku.

### ● Výbava

- 1 Prepínač smeru otáčania / poistka proti zapnutiu
- 2 Ukazovateľ smeru otáčania proti smeru pohybu hodinových ručičiek
- 3 Akumulátorový displej
- 4 Ukazovateľ smeru otáčania rotácia v smere otáčania hodinových ručičiek
- 5 Zariadenie na nabíjacie puzdro
- 6 VYPÍNAČ- / ZAPÍNAČ
- 7 LED- lampy
- 8 Upnutie nástroja
- 9 Nabíjačka

### ● Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový skrutkovač PAS 3.6 B1
- 1 nabíjačka PAS 3.6 B1-1
- 1 prenosný kufrík
- 26 bitov x 25 mm
- 2 bitov x 50 mm
- 1 predĺženie na bity (pozri obr. C)
- 1 návod na obsluhu

### ● Technické údaje

#### PAS 3.6 B1 Akumulátorový skrutkovač:

Menovité napätie:	3,6 V
Akumulátor (integrováný):	LITHIUM
Kapacita akumulátora:	1350 mAh
Počet otáčok bez záťaže:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Moment točenia:	max. 4 Nm
Upnutie stroja:	6,35 mm (1/4")

#### PAS 3.6 B1-1 nabíjačka:

##### VSTUP / Input:

Menovité napätie:	230 V~ 50 Hz
Menovitý výkon:	max. 6,8 W

##### VÝSTUP / Output:

Menovité napätie:	6,2 V
Menovitý prúd:	430 mA
Doba nabíjania:	cca. 3 hodiny
Ochranná trieda:	II / □

#### Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota pre hluk bola zistená podľa EN 60745. Hladina hluku elektrického prístroja ohodnotená ako A predstavuje štandardne: Hladina akustického tlaku: 58 dB(A) Hladina akustického výkonu: 69 dB(A) Odchýlka K: 3 dB

Celkové hodnoty vibrácií (suma vektorov v troch smeroch) boli určené podľa normy EN 60745:

Skrutky: Emisná hodnota vibrácií  
 $a_n = 0,273 \text{ m/s}^2$ ,  
 Odchýlka K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**VAROVANIE!** Hladina oscilácií uvedená v tomto návode bola stanovená podľa normalizovaného postupu EN 60745 a môže sa použiť na porovnávanie prístrojov. Zadaná emisná hodnota oscilácií môže byť použitá i pre úvodné vyhodnotenie prerušenia. Hladina oscilácií sa mení závisle od použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

**Upozornenie:** Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je síce zapnutý, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.

## ● Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy! Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

Prírodné bezpečnostné pokyny a predpisy môžu zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

**Uchovajte všetky bezpečnostné pokyny a predpisy pre prípad použitia v budúcnosti!**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

## 1. Bezpečnosť pracovného miesta

- Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa**

**nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.** Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.
- ## 2. Elektrická bezpečnosť
- Sieťová zástrčka elektrického prístroja (príp. sieťového dielu) musí byť vhodná pre zásuvku. Sieťovú zástrčku nesmiete nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
  - Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov.** Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať do zdroja prúdu a / alebo na akumulátorovú batériu, chytať alebo prenášať.** Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP/VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Zabráňte neprirozenému držaniu tela. Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.

## 4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje.** Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený. Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.**
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a / alebo vyberte akumulátor pred vykonaním nastavení na náradí, výmenou príslušenstva alebo odložením náradia.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené.** Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.



## 5. Použitie a údržba akumulátového nástroja

### a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjacích zariadeniach, ktoré odporúča výrobca.

Pre nabíjacie zariadenie, ktoré je vhodné len pre určitý typ akumulátorov, vzniká riziko vzniku požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.

### b) Pre elektrické nástroje používajte len tie akumulátory, ktoré sú na to určené.

Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení alebo požiaru.

### c) Nepoužívané akumulátory sa nesmú nachádzať v blízkosti kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože môže prísť k neželanému premosteniu kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.

### d) V prípade použitia na nesprávny účel môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

### ■ POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLOZIE!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.

## 6. Servis

### a) Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely.

Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

## ● Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový skrutkovač

■ **Zabezpečte obrobok.** Obrobok, ktorý je pridržovaný upínacími prvkami alebo zverákom, je bezpečnejší ako ten, ktorý pridržavate len rukou.

■ **Elektrický nástroj pevne držte.** Pri uťahovaní a povoľovaní skrutiek môže na krátku dobu prísť k vysokým reakčným momentom.

■ **Elektrický prístroj okamžite vypnite, ak je blokován vložený nástroj.** Dajte pozor na vysoké reakčné momenty, pretože môžu spôsobiť spätný náraz.

**⚠ VAROVANIE!** Elektrický nástroj chyťte do rúk len za izolovanú plochu rukoväte v prípade, že vykonávate práce, pri ktorých vložený nástroj môže zasiahnuť skryté prúdové vodiče. Kontakt s vodičom, ktorý vedie napätie, spôsobí, že pod napätím budú aj kovové časti elektrického nástroja, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

■ **Pri práci na prístroji, ako aj pri preprave alebo uskladnení pretočte prepínač smeru otáčania do strednej pozície (blokovanie).** Týmto spôsobom zabránite neúmyselnému nábehu elektrického nástroja.


■ Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami, s výnimkou prípadov, ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej získali inštrukcie, ako sa zariadenie používa. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

## ● Originálne príslušenstvo a prídavné zariadenia

■ **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v tomto návode na používanie.** Používanie iných nástavcov alebo príslušenstva než je uvedené v návode na používanie môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

## ● Pred uvedením do činnosti

### ● Prístroje akumulátorového nabíjania (pozri obr. D)

-  Len pre použitie v interiéri!

**Upozornenie:** Akumulátor je dodávaný čiastočne nabitý. Nabíjajte akumulátor pred prvým uvedením do prevádzky minimálne 3 hodiny. Li-Ionen-akumulátor môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby ste skrátili životnosť. Prerušenie procesu nabíjania akumulátoru neškodí.

### Začatie procesu nabíjania:

- Nabíjačka [9] napojte na zdroj prúdu s 230V~ 50Hz.
- Spojte nabíjačka [9] diel so zásuvkou prístroja pre nabíjanie [5].

Akumulátor je nabitý vtedy, keď sa farba na displeji akumulátora [3] zmení z červenej na zelenú.

### Ukončenie procesu nabíjania:

- Odpojte nabíjačka [9] od zdroja prúdu.
- Odpojte nabíjačka [9] od zásuvky prístroja pre nabíjanie [5].

## ● Výmena Bits / skrutkovačích otočných nadstavcov

### Vsadenie:

- Vsaďte jeden Bit skrutkovač priamo do upnutia nástroja [8].

### Vybratie:

- Vytiahnite Bit skrutkovač z upnutia nástroja [8].

## ● Uvedenie do činnosti

### ● Akumulátorový skrutkovač zapnúť - / vypnúť

#### Zapnutie:

- Na uvedenie prístroja do prevádzky stlačte ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ [6] a držte ho stlačený.

#### Vypnutie:

- Prístroj vypnete uvoľnením ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ [6].

## ● Preradenie smeru točenia

### Pravotočivý chod:

- Prepínač smeru otáčania [1] presuňte doľava.
- Stlačte ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ [6]. Svetlí ukazovateľ smeru otáčania v smere pohybu hodinových ručičiek [4]. Teraz môžete zatočiť skrutky.

### Ľavotočivý chod:

- Prepínač smeru otáčania [1] presuňte doprava.
- Stlačte ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ [6]. Svetlí ukazovateľ smeru otáčania proti smeru pohybu hodinových ručičiek [2]. Teraz môžete skrutky vytočiť.

### Poistka proti zapnutiu:

- Posuňte prepínač smeru otáčania [1] do strednej pozície. ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ [6] je zablokovaný.

**Poznámka:** Pri zablokovanom ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ [6] je i naďalej možné aktivovať LED-lampy [7]. Za týmto účelom stlačte ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ [6].

## ● Tipy a triky

- Skrutkovačie bity sú označené tvarom aj veľkosťou. Ak ste si nie istí, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.

## ● Údržba a čistenie

- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistiacimi prácami vyťahnite nabíjačka  zo zásuvky.

Akumulátorový skrutkovač si nevyžaduje údržbu.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez prítomnosti oleja alebo masťacích tukov.
- Do vnútorných častí prístroja sa nesmú dostať žiadne kvapaliny.
- Na čistenie telesa prístroja používajte handru. Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlo alebo čistiaci prostriedok, ktorý poškodzuje plasty.

## ● Servis

- **VAROVANIE! Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- **VAROVANIE! Výmenu konektora alebo sieťových vodičov vždy nechajte vykonať u výrobcu prístroja alebo u jeho zákazníckej služby.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

## ● Záručná lehota

**Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.**

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače

alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

## SK

**Servis Slovensko**

**Tel. 0850 232001**

**e-mail: kompernass@lidl.sk**

**IAN 89962**

## ● Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Zlikvidujte ho v miestnych odpadových nádobách.



**Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného domového odpadu!**

Podľa Európskej smernice 2002/96/EC sa musia opotrebované elektrické prístroje zbierať oddelene a musia sa doniesť na opätovné zhodnotenie, ktoré zodpovedá ochrane životného prostredia.



**Akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!**

Chybné alebo použité akumulátory sa musia podľa smernice 2006/66/EC recyklovať.

Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických prístrojov / akumulátorový balíček - informujte sa, prosím, u Vášho obecného - mestského správneho úradu.

## ● Vyhlásenie o zhode / Výrobca CE

My, KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### **Smernica o strojoch (2006 / 42 / EC)**

### **Smernica pre nízke napätie (2006 / 95 / EC)**

### **Elektromagnetická zlučiteľnosť (2004 / 108 / EC)**

### **RoHS Smernica (2011 / 65 / EU)**

### **Aplikované harmonizované normy**

EN 60745-1/A11:2010, EN 60745-2-2:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1/A2:2011, EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-1:2012, EN 60335-2-29:2004+A2:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

### **Typ / Označenie prístroja:**

Akumulátorový skrutkovač PAS 3.6 B1

### **Date of manufacture (DOM): 06-2013**

### **Sériové číslo: IAN 89962**

Bochum, 30.06.2013



Semi Uguzlu  
- manažér kvality -

Technické zmeny vyvolané ďalším vývojom sú vyhradené.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 46
Ausstattung .....	Seite 46
Lieferumfang.....	Seite 46
Technische Daten .....	Seite 46

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 47
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 47
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 48
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 49
6. Service.....	Seite 49
Sicherheitshinweise für Akkuschrauber.....	Seite 49
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	Seite 50

**Vor der Inbetriebnahme**

Geräte-Akku laden.....	Seite 50
Bits / Schraubendrehereinsätze auswechseln .....	Seite 50

**Inbetriebnahme**

Akkuschrauber ein-/ausschalten.....	Seite 50
Drehrichtung umschalten .....	Seite 50
Tipps und Tricks.....	Seite 51

**Wartung und Reinigung** ..... Oldal 51

**Service** ..... Oldal 51

**Garantie**..... Oldal 51

**Entsorgung**..... Oldal 52

**Konformitätserklärung / Hersteller** ..... Oldal 52

## Akkuschrauber PAS 3.6 B1

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Ausstattung

- 1 Drehrichtungsumschalter / Einschaltsperr
- 2 Drehrichtungsanzeige Linkslauf
- 3 Akku-Display
- 4 Drehrichtungsanzeige Rechtslauf
- 5 Ladebuchse Gerät
- 6 EIN- / AUS-Schalter
- 7 LED-Lampen
- 8 Werkzeugaufnahme
- 9 Ladegerät

### ● Lieferumfang

- 1 Akkuschrauber PAS 3.6 B1
- 1 Ladegerät PAS 3.6 B1-1
- 1 Tragekoffer
- 26 Bits x 2,5 mm
- 2 Bits x 5,0 mm
- 1 Bitverlängerung (siehe Abb. C)
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

#### **PAS 3.6 B1 Akkuschrauber:**

Nennspannung:	3,6 V
Akku (integriert):	LITHIUM
Akku-Kapazität:	1350 mAh
Nennleerlaufdrehzahl:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Drehmoment:	max. 4,0 Nm
Werkzeug-Aufnahme:	6,35 mm (1/4")

#### **PAS 3.6 B1-1 Ladegerät:**

##### **INGANG / Input:**

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung:	max. 6,8 W

##### **AUSGANG / Output:**

Nennspannung:	6,2 V
Nennstrom:	430 mA
Ladedauer:	ca. 3 Std.
Schutzklasse:	II /

#### **Geräusch und Vibrationsinformationen:**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:  
Schalldruckpegel: 58 dB(A)  
Schallleistungspegel: 69 dB(A)  
Unsicherheit K: 3 dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben: Schwingungsemissionswert  
 $a_h = 0,273 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

*Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die**



**Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nichtaufladbare Batterien niemals auf.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## ● Sicherheitshinweise für Akkuschauber

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- ▲ **WARNUNG!** **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug Leitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperr).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder

sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## ● Originalzubehör /-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Ein-  
satzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Vor der Inbetriebnahme

### ● Geräte-Akku laden (siehe Abb. D)

-  Nur zur Verwendung in Innenräumen!

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 3 Stunden. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

### Ladevorgang starten:

- Schließen Sie das Ladegerät [9] an eine Stromquelle mit 230 V~ 50 Hz an.
- Verbinden Sie das Ladegerät [9] mit der Ladebuchse des Gerätes [5].  
Der Akku ist geladen, wenn das Akku-Display [3] von rot auf grün wechselt.

### Ladevorgang beenden:

- Trennen Sie das Ladegerät [9] von der Stromquelle.
- Trennen Sie das Ladegerät [9] von der Ladebuchse des Gerätes [5].

## ● Bits / Schraubendrehereinsätze auswechseln

### Einsetzen:

- Setzen Sie einen Bit direkt in die Werkzeugaufnahme [8] ein.

### Entnehmen:

- Ziehen Sie den Bit aus der Werkzeugaufnahme [8] heraus.

## ● Inbetriebnahme

### ● Akkuschauber ein-/ausschalten

#### Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter [6] und halten Sie ihn gedrückt.

#### Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter [6] los.

### ● Drehrichtung umschalten

#### Rechtslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter [1] nach links.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [6]. Die Drehrichtungsanzeige Rechtslauf [4] leuchtet. Sie können jetzt die Schrauben eindrehen.

#### Linkslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter [1] nach rechts.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [6]. Die Drehrichtungsanzeige Linkslauf [2] leuchtet. Sie können jetzt Schrauben herausdrehen.

#### Einschaltsperr:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter [1] in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter [6] ist blockiert.

**Hinweis:** Bei gesperrtem Ein-/AUS-Schalter [6] ist es weiterhin möglich, die LED-Lampen [7] zu aktivieren. Drücken Sie hierzu den EIN-/AUS-Schalter [6].

## ● Tipps und Tricks

- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind, probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

## ● Wartung und Reinigung

- **⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGEFAHR!** Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät [9] aus der Steckdose.

Der Akkuschauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

**Service Deutschland**

**Tel.: 0800 5435 111**

**E-mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)**

**IAN 89962**

### AT

**Service Österreich**

**Tel.: 0820 201 222**

**(0,15 EUR/Min.)**

**E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)**

**IAN 89962**

**CH**

**Service Schweiz**

**Tel.: 0842 665566**  
**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk**  
**max. 0,40 CHF/Min.)**

**E-Mail: kompernass@lidl.ch**

**IAN 89962**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und /oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie**  
**(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie**  
**(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**  
**(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie**  
**(2011 / 65 / EU)**

**angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1/A11:2010  
EN 60745-2-2:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-2-29:2004+A2:2010  
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008  
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**Typ / Gerätebezeichnung:**  
Akkuschrauber PAS 3.6 B1

**Herstellungsjahr: 06–2013**  
**Seriennummer: IAN 89962**

Bochum, 30.06.2013

Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

Last Information Update · Stan informacii  
Információk állása · Stav informací · Stav  
informácií · Stand der Informationen: 06/2013  
Ident.-No.: PAS3.6B1062013-PL/HU/CZ/SK

IAN 89962

